

1874

02.02.1874 Katolske towarstwo „Bjesada“ założene --- Katholischer Verein „Bjesada“ gegründet

28.10.1875 Nowa kath. šula so přepoda a poswjeći --- Die neu erbaute kath. Schule wird übergeben und geweiht

28.10.1874

Nowa kath. šula so přepoda a poswjeći	Die neu erbaute kath. Schule wird übergeben und geweiht
Dnja 28.10.1874 so nowa šula, kiž bě so najnowšich směrnicach Sakskeje za šule natwarila, swjatočnje poswjeći a k wužiwanju přepoda. Płaćila je 30.000 hriwnow - z pódlanskimi twarjenjami. Spěchowanske srědki tež hižo dawachu: 800 toleri - někak 3.000 hriwnow.	Am 28.10.1874 wurde die neue Schule, die nach den aktuellsten Richtlinien Sachsens für Schulgebäude errichtet worden war, feierlich geweiht und zur Nutzung übergeben. Gekostet hat der Bau samt Nebengebäuden: 30.000 Mark Fördergeld gab es auch schon: 800 Taler - ca. 3.000 Mark
Přinošk deleka z Katholskeho posoła z dnja 07.11.1874 móžeće w načasnym pismje čitać, hdyž na tekst kliknjeće.	Mit einem Klick auf diese Zeile können Sie den unten abgebildeten Zeitungsbericht übersetzt und in aktueller Schrift lesen.

3 Radworja, 28. oktobra. Dženja bu naša nowa šula pšez wšefotobostojneho Can. Cap. Cant. Inj. Zafuba Rucjana cyrkwinšy poswiečena. Po spěwanej božej mschi bu zhromadženej wosadze a šulstej nikodžinje we swjeczeńskim přědowanju na wutrobu položene, za čo maja so w nastupanju noweje šule Bohu dźakować a wo čo joho prosyć. Po „Veni sancte Spiritus (přichńdź swjaty Ducho)“ poda so swjeczeński czah, we kotrymž so tež naš cyllator Inj. hrabia Klemens z Einsiedel z Radworja a tachautski šulski direktor Inj. Pětr Šchołta z Budyšina namatšchtaj, z fariteje cyrkwy t noweje šuli, mjez tym zo so ze wšchěmi zwonami zwonješe. Pšed šulu a we šulskimaj stowmaj buch swjeczeńste modlitwy wuspěwane a t tomu škušace wobryady wufonjane. Skónčnje bu we cyrkwi křwalbnu křerlusch Te Deum laudamus spěwany.

Wóh daj, zo by nowa šula hafo měšino rozwučenja a kšesćjanšteje czahnyrbu jeno dobre a wužitne sobustawy za swójbu, wosadu, kraj a cyrkej lubłata.

H. D.

----- „Stara šula“ wokoło 1930 — Die „Alte Schule“ um 1930 -----



-----„Stara šula“ 2021 — Die „Alte Schule“
2021-----



start

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=jahr_1874&rev=1752693684

Last update: **2025/07/16 19:21**

